Hoofd - redacteur HARDJOSOEMITRO.

Pembantoe Redauseur: Madella R. WIRJOSOPONO

> DI SOKRAKARTA. Pengarang

R. M. SOELBIHAR

HARGA ABONNEMENT. 1 Taboen f 9, dilocar Hindia Nederland setahoen f 12. Berlengganan tidak dapat koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan Maart, Juni. September dan December

PEMBAJARAW DIPINTA LEBIH DOELOE

ARMO-KOND

Moeat pewarta Boedi-Oetomo dan Neutraal Onderwijs Soerakarta, dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di Soerakarta. Kantoor Redactie dan Administratie di Kaoeman, Telefoon No. 133.

Keoentoengan bersih 3% didarmakan pada perhimpoenan BOEDI-OETOMO.

Directeur M. NG. WIRJOHOESODO.

> Telefoon No. 80. Commissarissen:

1 M. H. ACHMADRISAMZAENI,

2 R. M. NARJOATHODJO. Administratour:

м. Вројовијавнојо SOERAKARTA.

BARGA ADVERTENTIE.

1 Perkataan 4 cent, tetapi boest moestkan advertentie tidak dapat koerang dari f 1 dimocat 2 kall. Berlengganan advertentie dapat harga lebih moarah.

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE

630 000,---

600 000, -

 $480\,000.-$

506 000.--

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat - soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi socrat - socrat DOCUMENT dan lain - lain sebagainja, akan goenanja, socrat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE.

Sociaal - democratie di Hindia Belanda.

Samboengan D. K. no. 112.

. Ada lagi jang kata, bahwa Sociaal democratie bikin soesah perhimpoenan² Djawa, sebab ia "Internationaal"

Dan banjaklah bangsa kita laloe kaget dan kata, bahwa, oleh karena di Hindia beloem ada "nationaal", djadi haroes djoega djangan "Internationaal". Ini sama sekali saja tidak mengert:? Apakah jang kita anggap "Internationaal" itoe? Socatoe orang Djawa toch tidak bisa berasa Duitsch"? Soeatoe anak Boemipoetera jang berilmoe Sociaal democratie toch tidak bisa berasa "Fransch" atau "Inggris" d. s. b. boekan. Memang ia teroes berasa "Djawa", tapi "perkelaiannja" hal mengangkat kacem jang ditindas itoe dibikin dengan pertoeloengannja kaoem Kromo lain negeri, atau tegesnja "perkelaiannja" jang dibikin . "Internationaal" sebagai djoega kaoem oeang perkelai" Internationaal. Didalam peperangan Europa ini terang bahwa kaoem oeang, jang selaloe kata tjinta tanah aer boeat "membakar" kaoem Kromo itoe, mengadjak perang djoega dengan, "Internationaal".

Inggris, Rus Fransch, Djepang berkelai bersama sama Internationaal.

Duitsch, Oostenrijk, Boelgarije, Turkeije djoega perang "kontjo an" Internationaal!

Mengapakah sekarang kita tidak bolih berkelai boeat keperloeannja "kaoem Kromo" djoega dengan "Internationaal." Apakah boesoeknja djikalau kita kaoem S. I. kaoem Kromo, berkelai berbarenge dengan I. S. D. V. atau S. D. A. P. dinegeri Belanda? Mengapakah kita tidak boleh mentjari kekoeatan" kita sendiri bersama kaoem Kromo lain negeri, sedang kaoem oeang sendiri djoega soedah berkelai "Internationaal."

wakilmoe! Djanganlah mengadoe adoe bangsa loehoer dan bangsa rendah, prijaji dan gogol, berai, djikalau kaoem rendah, kaoem gogol dan kaoen Kromo memeloek ilmoe Sociaal democratie boeat keperloeannja kaoemnja, sebagaian jang TERBESAR di Hindia, jaitoe "wong tjilik."

SOCIAAL DEMOCRATIE DI HINDIA PERLOE-LAH BOEAT MEMBOEKA MATANJA KAOEM KROMO mentjari hak haknja.

Tentang I. S. D. V. jang sekarang masih beloem dikenali betoele oleh Boemipoetera, sehingga anak Boemipoetera masih banjak jang beloem mahoe djadi lid, sering dikatakan; bahwa toch tidak bolih djadi, jang lide I. S. D. V. Belanda mahoe tolong Boemipoetera, tetapi kita haroes. mengingati, bahwa:

berlawanan sama kaoem oeang;

2e Bahwa kacem Kromo disana memandang, Arbeidsinspectie dan pendjaga'an masoek disakoenja kaoem oeang sendiri dan Pentjegah perdagangan peremmengoeatkan koeasanja kaoem oeang!

Bahwa diantara kaoem Kromo disana banjak jang memikir, hahwa "ilangnja". Hindia dari genggamannja kaoem oeang;

Artinja "roesaknja" kekoeasa'annja kaoem oeang Belanda dan "kemenangannja" kacem Sociaal democraat djoega dinegeri Belanda.

Dari itoe I. S. D. V. toeroet bergerak boeat mengembalikan Hindia pada "Boemipoetera" dan toeroet bergerak djoega soepaja "anak Hindia bisa toeroef tjampoer didalam oeroesan negeri, sebab kalau ini kediadian tentoe kaoem oeang Befanda dapat ditjegah nafsoenja tjari oentoeng, achirnja ia djadi lembek dan Sociaal democratie bisa melawan ia sampai menang. Si apa jang ingin tahoe pergerakannja Sociaal democratie Hindia bolih djadi lidnja I. S. D. V. atau abonnement HET VRIJE WOORD" p/a Semaoen, karangasem' Semarang. Tetapi sebah sekarang beloem poenja "bond" mengeloearkan orgaan dalam bahasa Melajoe, djadi "HET VRIJE WOORD" itoe dikarang dalam bahasa "Belanda" doeloe. Barangkali lain tahoen djoega keloear dalam bahasa Melajoe.

"Het vrije woord" saben boelan keloear doea kali dan abonnementnja tjoema f 1.50 boeat tiga boelan.

SEMAOEN.

KETERANGAN JANG RINGKAS TENTANGAN BEGROOTING (TAKSIRAN BELANDJA) HIN-DIA BELANDA BOEAT TAHOEN 1917. Diocsahakan oleh P. J. Gerke, referendaris Bij de algemeene secretarie dan Diterdjemahkan oleh Commissie voor de Volkslectuur.

Samboengan D. K. No. 112. II. BELADJAR BAROE BOEAT 1917. Marilah kita perhatikan Begrooting Hindia boeat 1917, seperti soedah divoorstel oleh G. G. jaitoe tentangan belandja (oeang keloear). Sebaiknja belandja ini diperkatakan menoeroet afdeeling, seperti terseboet dikatja 15.

Afdeeling I. Pemerintah dan Hooge Golleges. Taksiran 1917 . . . f 1 433 074.—

n 1916 . . . n 1 437 119.—

Djadi boeat 1917 koe-

rang diperloei . . . f 4 045.--banjaknja. Dalam afdeeling ini termoeat: gadjih2 G. G. Vice-president, lid lid Raad van Indie gadjih ambtenaar ambtenaar Algemeene Secretarie, gadjih President dan leden Ambtenaar Algemeene Rekenkamer, ongkos pemeliharakan istana di Weltevreden, Bogor dan Tjipanas; ongkos kantoor Algemeene Secretarie dan Rekenkamer; lain2 ongkos boeat kantoor ini; ongkos kirim berkirim kawat antara G. G. dan Minister. Oentoek tahoen 1917 diminta lagi f 50 000.— boeat memoelai memperbaroe perkakas istanae karena soedah toea, dan tiada sesoeai lagi pada tempat kediaman G. G. f 10000.— oentoek mengadakan lampoe lestrik diistana di Weltevreden karena sampai sekarang sekaliannja lampoe gas belaka. Sehabisnja maka djoemlah ini masih koerang djoega dari pada dalam tahoen 1916, walaupoen banjak ongkos jang bertambah, ialah karena boeat begrooting 1916 ada terseboet f 85 000.— oentoek ongkos Neen, hoor! Kaoem oeang Belanda dan wakil G. G. baroe akan datang ke Hindia dan ongkos koembalinja G. G. jang lama.

Afdeeling II. Justitie. Boedi Oetomo dan kaoem Kromo boeat bertjerai Taksiran 1917 f 11 344 472.— 1916 f 10 272 716.—

> Berlebih boeat 1917 . . f 1071 756.— Dalam Afdeeling ini kita lihat belandja (1) boeat. 280 000.— Hooggerechtshot, Hoog Militair Gerechtshot di Bat. . . . 285 000.-

> Raad van Justitie (di Batavia, Semarang, Soerabaja, Padang, Medan, Makasar) . . , Landgerecht, (dibeberapa residen-Landraad dan Inl. rechtbank diloear tanah Djawa " 2 190 000.---505 000.— Gevangeniswezen (pendjara). . " 5 310 000.—

265 000.—

Pendjaga'an immingrati (orang masoek). Inilah jang teroetama sadja. Dari manakah datangnja taksiran jang lebih itoe, ja'ni lebih dari f 1 000 000.— oentoek 1917. Pertama ialah karena ada lagi belandja baroe, jang diadakan oleh Gouvernement, oemp: memperloeas landgerecht. Maksoed Gouvernement ialah akan mengadakan landgerechten, jang telah diadakan dalam tahoen 1914 itoe, di Betawi, Soerabaja dan negeri# jang sekelilingnja, goenanja ialah akan pengganti politierol itoe. Landgerecht ini tiadalah dikepalai oleh seorang bestuursambtenaar melainkan dikepadai oleh seorang hakim, goenanja akan menimbang perkara segala bangsa (orang Europa, Boemipoetora, Tiong Hoa). Pengadilan inilah jang dikembangkan dalam tahoen 1917 oentoek seloeroch poelau Djawa (ongkosnja f 230 000.-). Lain dari pada itoe Gouvernement meminta f 70 000.— oentoek pendirian soeatoe kantoor boeat politiek inlichtinen (menjanakan perkara ipoliek). Kantoor ini perloe boeat pemberi tahoekan kepada parket Prorcureur Generaal sekalian chabar jang penting tetangan perkara politiek; lain dari pada itoe diminta lagi £500 000.—oentoek membeli sekalian apa jang perloe centoek orang orang tawanan jang akan diberi pekerdjaan didalam

(1) Dengan angka jang genap genap sadja.

pendjara sadja. Maka adalah sekarang dalam ingat Gouvernement benar akan memberi orang orang tawanan itoe sogatoe pekerdjaan jang berfaedah. Maka orangs itoe diadjarkanlah sesocatoe pekerdjaan tangan, (oempamanja menganjam ti- pah (Gouverneur, resident, assiskar, memboeat sepatoe, memboeat perkakas roe- tent - Resident, controleur, adspimah, memboeat pakaian); hasil pekerdjaannja ini rant-controleur, gezaghebber, hulpdidjoeal kepada lain² bahagaian dienst Gouvernement atau kepada orange particulier. Lain dari gawai kantor d. l. i. pada itoe bertambah besarnja belandja ini ialah oleh karena pekerdjaan itoe bertambah diperloeas, oleh karena mana ongkosnja bertambah besar oppas, d. l. l. oempamanja becat gadji, ongkos (wang) djalan. dan lain' sebagainja.

Afdeeling III. Einanciën. 1916 68 094 558.— Lebih boeat 1917 f 6 246 591.--Ongkos² jang teroetama ialah: Ansoeran hoetang dan boenga wang pindjaman f 17 000 000.—(') Ongkos memoengoet belasting . , 1600 000.pebiaan 2 530 000. lelang \dots 166 090.—

"Opiumregie (pekerdjaan tjandoe), 6 968 106.— "pegadean 7 390 000.— Gadji verlof, gadji nonactiviteit, dan onderstand wachtgeld . . . , 2 200 000.— Pensioen dan gagement (militair), 18 000 000.--Bantoean tahoenan, jaitoe oentoek

Wednwen- en Weezenfonds voor burg. ambtenaren . . . f 400 000.— Voorschot dari pada gadjih² . " 2 350 000.— Pembeli mata wang. . . . " 12 662 000.—(2)

Perbedaannja antara belandja tahoen 1916 dan 1917 ialah karena sekarang lebih banjak perloe f 4 130 3000.— jaitoe oentoek mengansoer hoetang dan membajar boenga wang jang dipindjam, dan f 1 810 000. — lebih belandja boeat peker djaan penggadean. Permintaan baroe boeat afdeeling ini tiadalah ada, hanja ada ditambah ongkos boeat mendirikan doea boeah roemah gadai di Bantam dan Cheribon, dan 23 boeah roemah gadai pertjohaan, jaitoe 15 di Preanger, 2 di Banjoemas, 4 di Pasoeroean dan 2 di Besoeki. Kenaikan belandja itoe ialah tersebab oleh karena diloeaskan pekerdjaan, ini.

Lain dari pada itoe kami terangkan lagi, bahwa adalah maksoed Pemerintah akan memberi onderstand kepada setengah mereka ambtenaar anak negeri jang berhenti dari pekerdjaannja dengan tiada sesoekanja, dan sebeloemnja dianja berhak akan memdapat pensioen. Peratoeran ini ada boeat ambtenaar bangsa Eropah, akan tetapi beloem ada boeat ambtenaar Boemipoetera. Onderstand (wang bantoean) itoe akan diberi kepada ambtenaar Boemipoetera, jang tiada mendapat pensioen, dan telah berhenti:

a. dengan eervol, karena sesoeatoe penjakit atau apa apa keroesakan jang njata, sesoedahnja dianja 5 tahoen atau lebih, dalam dienst.

b. dengan eervol, tidak karena permintaan sendiri, dan tidak karena sakit atau lain lain keroesakan, jaitoe sesoedahnja dianja sepoeloeh tahoen lebih dalam dienst.

c. tidak dengan hormat (niet-eervol), sesoedahnja dalam dienst sekoerang koerangnja 30 tahoen lamania.

Afdeeling IV. Binnenlandsch Bestuur. Taksiran 1917 f 43 191 609.— 1916 39 538 780.—

Lebih boeat 1917 . . f . 3 652 829.—

(1) Tentangan ini akan ditjeritakan lebih pan-

djang dalam III.

(2) Gouvernement haroeslah selaloe mendjaga soepaja ada tjoekoep mata wang jang dipakai pendoedoek negeri. Sekiranja kekoerangan roepiah, maka Gouvernementpoen dengan segera dibelinja rospiah baros pada Munt (paberik wang) negeri Belanda di Utrecht, tentoelah wang ini mesti dibeli. Djoemlah roepiah jang dibeli ini bersoea lagi dalam begrooting oeang masoek.

Nistjajalah lebih banjak ongkos keloear boeut pembeli roepiah itoe, dari pada banjak roepiah jang diterima, ialah oleh karena roepiah itoe mesti dibocatkan, dan ongkos membocat ini harocslah dibajar, boekan?

tentangan "Munticezen" (perkara wang) ini.

Da dibai	ri pada Afdec akan boeat:	eling	i	ni	ad	alah	
	Departement.						1
	Ambtenaar E		ba	ne	sa.	Ero.	•

gezaghebber, wang djalannja, pe-

7 420 000,--c. Ambtenzar Inl. B. B. (regent. patih, assistent-wedana, schrijver,

d. Sekalian hulp-schrijver B. B. " e. Bestuursschool. f. Algemeene politie (politie biasa " 5 200 000. g. Gewapende politie (pradjoerit) ... 3 380 000. h. Reorganisatie politie di Betawi, Semarang dan Soerabaja. .. 1 500 000.--

i. Telefoon oentoek B. B. j. Menghapoeskan tanah karadjaan (siti lenggah) di Vorsten-

k. Memoengoet wang kepala . " 742 000.--I. Volkscredietwezen dan gen-m. Kadaster. n. Subsidie oentoek Paketvaart

o. Ongkost pergi ke dan datang dari Hindia, ongkos wang djalan, dan wang tinggal (verblijfkosten)

Kenaikan ongkos B. B. boeat tahoen 1917 dapatlah diterangkan dengan djalan ini: Pemerintah bermaksoed akan:

le, memoelai membeli dengan paksa tanah? particulier di Tanggerang f 2 000.000 .--;

2e. menaikkan gadjih sekalian Europeesche ambtenaren B. B. (f 580 000.--);

3e. menaikkan gadjih Assistent Wedana (f 584 000.—).

Jang terseboet dalam sub 2 dan 3, soedah ada terseboet dalam begrooting 1915, akan tetapi oleh karena timboel perang di Eropah dan ada bahaja jang Nederland dan Indie akan tertjampoer djoega dalam peperangan itoe, dan oleh karena soedah terang Indie akan mendapat roegi besar karena terhenti dagang dengan Eropah, maka kenaikan itoepoen dioendoerkanlah boeat sementara. Dalam begrooting 1917 akan diadakan kembali.

Akan disamboong.

KBAADA'AN DARISEHARI KESEHARI

Inl. Onderwijs. Diwartakan oleh Poinitran. Diangkat djadi goeroe pada H. I. S. di Kediri, candidaat Vitus Salmin alias Martosoewignjo. Djadi goeree di 2e Inl. school Pakong Sieman alias Tirtowongso, sekarang goeroe bantoe di Sampang. Goeroe baritoe di Pakong dan Sampang, candidaat Moerdapi dan Osman.

Dipindah dari Laboehan Bilik ke Pangkalan Brandan, goeroe bantoe Haroen. Dari Bagan Si Api ke Laboehan Bilik, id., Oeno galar Soetan Maharadja. Dari Kesamben ke Oedanawoe [Kediri], Kweekeling Moetidjan. Djadi goeroe bantoe dan dipindah ke Sipirok [Tapanoeli] wakil goeroo bautoe di Tandjoengradja, Haidir bin Pakir Mahidin, djadi goeroe bantoe di Tandjoengradja, wd. gr. bantoe Ahmad. Di pindah dari Tjikonang ke Boemisouri [Preanger] M. Atmadisastra dan djadi gr. bantoe di Tjikonang candidaat Partasoedarma.

Djadi geeroe H.I.S. di Semarang, candidaat goeroe Martowihardjo; djadi goeroe pada 2e'lnl. school di Grobogan [Semarang], Tirtoatinodjo, goeroe bantoe H. I. S. Semarang. Djadi'goeroe bantoe di Grobogan, candidaat M. Tamsir dan Soewardi.

Sarekat Islam, Saniboengan D. K. no. 112. Didalam perangai kita mentjari maksoed jang moelja ini, kita sering dapat tindasan dan fitnahan dari ambtenaar ambtenaar jang dibenoemd oleh Pemerintah, sebab diantaranja ambtenaar itoe masih banjak sekali jang memperhatikan kaperloeannja orang orang kaja sadja. Tindasan dan fitnahan di Hindia ini begitoe sangat, sehingga rechts zekerheidnja anak negeri jaitoe hak haknja anak negeri mentjari keadilan dienjahkan. Apa lagi pada masa ini hakim pengadilan kebanjakan terdiri atas ambtenaar ambte-Lebih pundjang tiadalah dapat kami tjeritakan naar jang gemar sekali memfituah pada siketjil, atau ambtenaar itoe mempoenjai invloed, jaitoe hoeboengan didalam djalannja hakim me-

moetoeskan perkara.

Batin kita kaoem Sarekat Islam memang mentjari kekoeasaan didalam pemerintahan (bestuur), memang kita mengharap satoe wakil rajat, volksvertegenwoordiging, jang soenggoeh2 mempoenjai kekoeasaan didalam pemerintahan Hindia.

Kita kaoem Sarekat Islam memang mentjari kiesrecht, hak mengeloearkan soeara boeat menilik satoe wakil rajat, oleh karena kita taoe, bahwa kita baroe bisa dapat kekosasa'an didalam pemerintahan serta bisa dapat kamoeljaan dan kesenangan doenia, djika bangsa kita soedah bisa memikirkan nasib kita tadi dengan wakil rajat ini.

Alangkah baiknja djika bangsa kita bisa, mewadoelkan samoea fitnahan dari fihak Bestuur pada wakilnja jang berdoedoek didalam pemerintahan jang tinggi, sehingga wakil wakil ini bisa mentjatji kelakoeannja si penindas, sampai si penindas bisa dipetjat dari djabatannja oleh Pemerintah loehoer.

Aalngkah baiknja djika lantaran berdirinja wakil rajat ini oeang padjeg atau schatkist Hindia sebagian besar digoenakan boeat kemadjoean bangsa kita. Soenggoehpoen dengan atoeran begini, tiada nanti bangsa kita beberapa membajar padjegnja.

Pada masa ini padjeg terasa berat, oleh karena bangsa kita masih gampang ditindas dandi iles iles oleh kaoem hartawan jang kebanjakan

dapat bantoean dari fehak B. B.

Kita taoe bahwa selama bangsa kita masih beroemah di kambang² selama bangsa kita masih beloem poenja oeang boeat memperhatikan kesehatan badannja, dan selama bangsa kita beloem bisa kasih dan mengaroeh anak anaknja mentjari onderwijs jang sampoerna, bangsa kita tiada sjah dan ridla hati boeat mengoewati schatkist Hindia dengar membajar padjegnja.

Perkara ini bakal bisa hilang samoea, djika bangsa kita anak negeri bisa dapat satoe volksvertegenwoordiging lahir dan batin, artinja satoe volksvertegenwoordiging jang mempoenjai kek a asaan jang tentoe (bindende bevoegsheid), karena inilah jang akan menjirnakan samoea fitnahan dan tindasan jang sebarang ini dirasakan betoel betoel oleh bangsa kita kaoemrendah.

Sehingga disini kami rasa soedah sampai tjoe-· koeplah kami terangkan maksoed dan toedjoeannja Surekat Islam, dan dengan sangat kami mengharap soepaja lide sama soeka mengindahkan maksoednja Sarekat Islam dengan tegoeh hati, berani karena benar, taoe toto kromo d. l. l. perboeatan jang baik dan pantas.

Pendek lid Sarekat Islam haroes memperhatikan maksoednja Sarekat Islam ini, dan kalau tiada begitoe tiadalah goenanja mendjadi lid Sarekat Islam.

Persident "S. I. Soerabaja" J. H. SOEHARIJO.

Regent Cheribon. Diwartakan dalam B. N. bahwa Regent di Cheribon dapat verloi 3 boelan lamanja sebab sakit. Sekarang beliau itoe tinggal di Bandoeng, tapi nanti sedikit hari akan teroes ke Sindanglaja boeat dapat kesemboehan disana.

Dipendjara. Menoeroet warta dari Bandoeng pada B. N. maka seorang bangsa Tjina nama Tan Tek Ho jang melawan pada koempoelan Indie Weerbaar telah ditahan pendiara. Nanti pada hari 2 October 1916 bakal akan diperiksa oleh Landraad di Bandoeng perkara tjampoer mentjoeri cement poenjaknja Betonmaatschappij.

Koloniale Raad. Sekarang kiranja betoel² bakal akan kedjadian bedirinja koloniale raad di tanah Djawa [Hindia Nederland] karena sepandjang warta telegram dari 's Gravenhage maka hal itoe diremboeknja dalam persidangan Tweede Kamer Stalen Generaal.

Reorganisatie : Solo. Dalam. telegram tadi djoega maka ada terseboet bahwa peratoeran reorganisatie di Solo maskipoen sangat soesahnja toch bakal tiada lama lagi akan dilakoekan.

Docter Boemipoetra. Radén Sostomo Inlandsch Arts di Blora [Rembang] tiada djadi dihantoekan di Poeloe laoetmijnen [Indie en Oost aideeling Bornéo] maka ia tetap masih tinggal di Blora.

Koempoelan pendjahat. Sepandjang warta Deli Courant, kata B. N. maka Civiel gezaghebber toean Brill di Pangkalan Brandan dapat keterangan tentang bedirinja soestoe rahasia koepoelan pendjahat rampok ngetjoe begal jang iilakoekan oleh sementara bangsa Tjina. Banjak langsa Tjina jang ternama toeroet tjampoer dalam koempoelan tadi.

Tentoe sahadja S. I. Soenggoeh kami mendibilang djadi penggosok. Maskipoen toean Muh- loopen Labberton, soeatoe ambtenaar Gouvernelenfeld doeloe Controleur di Wonogiri membilang ment tiada perdoeli socatoepoen dalam koempoeaneh (Zie B. N.)

1913 ketika seorang orang desa dimana bilangan pendoedoek pada Japan." onderdistrict Djempolo (Wonogiri) mengangkat dirinja djadi Radja Madjapait dan mengakoe nama Soesoehoenan Bangoentopo dengan dapat sementara (sawatawis) teman boeat poengawa, maka djoega S. I. sahadja jang dibilang djadi penggosok. Kemoedian dimana tempat itoe orangº boemi tiada kenal pada agama Islam! lagi disitoe tiada Masdjid dan hadji, malahan ikan tjeleng dan ikan babi jang disoekai orang^a boemi. Dus kai boeat mendjadi lantaran berselesihan Nedersama sekali tiada bisa djadi lid S. I. en toch land dengan Japan. orang lantas mendakwa sahadja pada S. I. terlaloe, boekan?

Terlebih lagi tentang timboelnja hiroe hara ke- sini." raman di Djambi, maka barang tentoe lantas sa-

boemi betoel beragama Islam; lagi memang baniak jang sama masoek lid S. I. Adapoen perkara di Djambi jang sebeloemnja ada S. I. soedah atjap kali berontaki dan jang Djambi itoe beloem lama diperintah sendiri oleh K. Gouvernement laloe dikenakan padjak (belasting) dan heerendienst, apa lagi jang di Djambi telah kedjadian tiga kali tanaman tiada keloear, maka semoea itoe tiada masoek dalam fikiran. Dus aréh benar.

Somali, djadjahan Italie, disitoe maka Italie tiada lantas poengoet padjeg (belasting) dan heerendienst atas tanah jang baharos dapat memarin- N. Soer. C.rt. tentang toean Minami djoega. tah Lebih doeloe diadakan djalan2 raja. irrigatie. (djalannja aer) dan lain akan goena orang banjak Japan Minami, redacteur soerat kabar Pertim-Kalau orange boemi soedah merasakan dapat keoentoengan besar lantaran adanja djalan dan irigatie enz. dan orang² boemi mengarti bahwa padjeg atau heerendienst dipergoenakan maka baharoelah orange boemi di kenakan padjeg dan heerendienst. Dari sebab itoe maka didalam 20 tahoen Italie pegang peperintahan Somali, beloemlah ada kedjadian menoempahkan darah Italie, maskipoen orang² boemi Italie tersohor tiada gam* pang diperintahnja.

Tauladan itoe memang baik sekali, sebab orang diberobah adat kebiasaannja memang ada berat, koesoema bagaimana pendapatannja toean Darnaapa lagi kalan orang beloem dapat pengartian bahwa bolehnja diberobah itoe akan beri kecentoengan kepadanja. Dari itoe kalau kami tiada keliroe ampir dimanae tampat jang baharoe dilakoekan peperintahan sendiri oleh K. Gouvernement seperti di Borneo sampai sekarang masih sahadja timboei perlawanan, karena oranga boemi beloem dapat merasakan kecentoengannja olah olah tjobak akan dapat kombali adatnja lama, maskipoen adat lama itoe selakoe mengisap darah.

Kemoedian sesoenggoehnja adanja di Djambi kedjadian timboel perlawanan keraman maka beloem dapat diketahoei sebabnja jang benar ia sama ngeraman; akan tetapi orang lantas sahadja mendakwa dan ini dan itoe, tiada lain melain kan bikin sakit hati sesoeatoenja gololongan tiada dengan alasan jang sempoerna. Nanti hari dibelakang maka tentoelah kita dapat mengatahoci sebabnja jang betoel orang di Djambi sama ngeraman.

Dus saharkanlah doeloe sampai datang keterangan.

1ndie Weerbaar. Soenggoeh kami kaget ketika kami batja Mataram hari 26 September 1916 jang membilang:

Dari Betawi kelemarin orang kirim telegram pada Soer. Handelsblad hal Indie Weerbaar sebagai mana dibawah ini.

Weerbaar. Sehabisnja sangat bebantahan dianta- paresidenan. ra kaoem kolot dengan kaoem moeda maka Comite Indie Weerbaar lantas diboebarkan (ditia- dimana Moeara Tebo pada hari 20 September 1916 dakan = ontbonden) ternjatalah bahwa tentang diserangnja lagi deh barang 300 orang keraman bakal akan kirim oetoesan dan tentang lain² hal dari postkantoor telah dibakar oleh keraman. satoe dengan lain berselesihan. Kapan hari ketika hendak adakan koempoelan (betooging) pada hari 31 Augustus 1916 soedah ada berselesihan kemoedian sekarang mendjaki pitjah. Akan tetari kami dengar jang diantara pemoeda banjak senang pada Indie Weerbaar maka ia sama berniat akan kedjadiannja. Dia orang bakal akan teroeskan dengan keras toedjoean tadi".

Kalau warta diatas ini benar maka betoel² sajang. boekan?

Penggosok akan bermoesoehan. Toean v. d. P. menoelis dalam B. N. hari 25 September 1916 bahwa pada masa ini pers orgaan^a ada jang melangkah batasnja.

Toean v. d. P. menoendjoekkan soerat kabar Melajoe Pertimbangan di Bandoeng jang dikeloearkah dengan harta benda bangsa Tjina, dipangkoe oleh hoofdredacteur toean Razoux Kuhr.

Toean Razoux Kuhr dibantoe oleh satoe bangsa Tjina, 1 bangsa Boemipoetera dan 1 bangsa Japan boeat djadi redacteur; tapi jang perloe sangat diperhatikan jaitoe toelisannja bangsa Ja-

Seorang montjo, jaitoe Y. Minami berani sekali menggelarkan pada pembatja anja bangsa Boemipoetera dan bangsa Tjina bahwa "Azia boeat orang Azia." Jang demikian itoe terlaloe melangkah batas namanja maka menoeroet warta telegram dari Bandoeng sitoekang menggelar kan itoe sekarang ditangkapnja.

Dalam Pertimbangan hari 16 September 1916 toean Minami menoelis karangan tentang , keadaan bangsa Japan di Hindia Nederland". Dalam karangan itoe ada jang membilang:

"Maskipoen bangsa Japan masih tinggal diam djadi hairan jang pada masa ini tiada boleh ada tetapi toch hati marah benar lantaran gerakan ked jadian reroesoeh sedikit, tentoe lantas S. I. Indie Weerbaar, seperti perboeatan toean Hinlan besar di Semarang mengoetjap akan penda-Doeloe kata toean Muhlenfeld, dalam taoen patan jang menimboelkan kebentjian segolong

"Jang G. G. oendoerkan berangkatnja oetoesan (duputatie) itoe tiada bikin beroebah socatoepoen sebab semoea ambtenaars Gouvernement dengan mahoenja sendiri menjiarkan kebentjian pada Japan."

Boekan perkara ketjil! Tetapi masih ada lagi. Pada pengabisan karangan ada membilang: "Maskipoen beloem ada perkataan jang dipa-

Tetapi G. G. graaf van Limburg Stirum baik ambil peringatan apa jang telah saja bitjara di-

Pemarintah roepanja telah anggap perloe akan koel 4 sore.

dja S. I. jang dipersalahkan sebab di Djambi orang^a liekas toean. Minami disoeroeh adjar kenal pada i hakim, pengadilan. Boleh djadi lantas ta' soeka meneroeskan menggosok. Seperti jang terseboet dalam Pertimbangan tanggal 18 September 1916 di mana ia membilang:

> "Nederland pada masa ini tiada bisa ditoeloeng dari loear; maka ati atilah pada kemardikaanmoe dengan anak anak tjoetjoemoe."

Minami Perboeatan jang sedemikian, itoe maka boekanlah toean v, d. P. sendiri, tapi saban orang kiranja tentoe membilang: "terlaloe". Dari Toean Muhlenfeld memberi tauladan tanah itoe maka benar sekali jang Pemarintah lantas lakoekan kekerasan.

Dibawah ini kami koetipkan warta kawat pada 5 Hendak meroeding dari hal bikin roemah scho-

Bandoeng 25 September 1916 (i. T.) Orang bangan disini (Bandoeng) kelamaren malam telah | ditangkap lantaran ia mencelis dalam soeratnja Dari itoe saudara lid lid diharap sopaja pada soekabar beberapa karangan jang menggosok akan djatoehkan pemarintah Nederland.

Bandoeng 16 Sept. 1916 (P. T.) Consul Gene raal Japan telah minta keterangan pada K. T. Besar Gouverneur Generaal sebab redacteur soerat kabar Pertimbanyan toean Minami ditangkap. Redacteur Darnakoesoema djoega diperiksa (didengar] oleh Justitie jang sekarang tiba di Bandoeng. Mr. Teeustra tanja pada toean Darnakoesoema tentang karangan" nja toean Minami, tari toean Darnakoesoema tida maoe kasih taoe bagaimana dia poenja pertimbangan.

Kemoedian toean officier van Justitie membilang bahwa toean Minami didakwa menggosok akan lawan pada pemarintah Nederland dengan niat bikin djatoch pemarintah itoe. Perboeatan itoe terantjam dengan hoekoem pendjara dari 5 lantaran peperintahan baharoe, maka dengan se- sampai 10 taoen lamanja. Mendjadi kalau toean Darnakoesoama tiada maoe membilang pendapatannja, itoe seroepa toean Darnakoesoema tjampoer dalam kedjahatan tadi. Toean Darnakoesoema tegoeh tiada maoe melahirkan pendapatannja.

> malam Senén djam 11 dengan digeledah roemah. R. M.º itoe hendak menjampaikan pembela'an. nja. Hari Saptoe malam Minggoe roemahnja toean Minami kemasoekan pendiahat mentjoeri beberapa baranginja toean Minami.

Hoofdredacteur soerat kabar Pertimbungban toean Razou Kuher baharoe berpergian.

Kasihan. Si Narsar, seorange jang tersohor pandai main tjatoei [schaak] maka dengan lima temaninja dihoekoem pendjara doea boelan lamanja perkara perampoean. (N. Soer. Cort.)

Goegat. Docter Djawa di Loeboo Pakam telah menggoegat pada Redacteur soerat kabar Andalas perkara karangan dalam itoe soerat kabar hal peperiksaan perampoean [N. Soer. Cort.]

"Saja dapat kabar jang kelemarin ada verga- sekarang bahwa keada'an di Djambi boekanlah dering sendirian diantara lid lid Comite Indie reroesoeh, tapi betoel timboel keraman diantero mendapat hoekoeman menoeroet dosanja. Men-

Warta negeri (officieel) menjeriterakan bahwa lan jang berwadjib itoe.

Ketjoeali dari itoe maka correspondent De Locomotief pada hari 22 September 1916 mengirim telegram dari Djambi membilang:

Berhoeboengan dari Bangko telah baik koem-

Pada hari 11 ini boelan maka disini penjerangan keraman djoembelah 1500 orang sampai tiga kali ditolaknja. Empat poeloeh orang keraman tiwas mati dalam penjerangan.

Compagnie tiada keroegian apa², tampat² sama tebakar semoea ketjoeali romah kampement dari politia dienaare dimana Controleur, docter, satoe onderwijzer dan satoe mijn ingenieur tinggal. Luitenant Vlasblom malam datangnja disana

dengan doea infanteri briegade. Luitenant Vlasblom dengan soesah bisanja datang, didjalan dapat menimbak mati 14 orang keraman. Dalam benteng masih sampai tjoekoep

makanan dan patroon. Kalamaren malam moesoeh hendak menjerang pada Djambi. Djam satengah delapan keraman

ada kelihatan didekatnja Djambi. Oleh militaire Commandant dan divisie Commandant maka diambilnja peratoeran boeat dja-

lankan ronda (patrouilles) Divisie Commandant antar sendiri K.T. Re sident

ke benteng dan antar njonja2 kekapal api Koetei. Ini hari roemah karesidenan diatoer pendjagaan boeat melawan moesoeh jang menjerang. Semoea orang e lelaki bangsa Europa koempoel diroemah karesidenan sedang doea brigade dikepalai oleh divisie commandant diboeboeh mendjaga.

doea compagnie.

dan pendjagaan berat.

Ketjoeali dari itoe maka De Locomotief wartakan sitoe. jang le compagnie dari batalion 15 jang ada di Djambi dengan dikepalai oleh kapitein Hillebrou, sedang 2e luitenant Ameijden van Duijm dan onderluitenant Zurarensteen toeroet dibantoekau; Compagnie itoe ada bangsa Eurapa, Ambon dan licemipoetera, djoembelah semoea 148 orang.

Menilik wartas diatas ini maka soedahlah kiranja boeat dapat kembali keamanan kalau K. Gouvernement tiada lantas kirim militair setjoekoepnja. Lagi dari sebab paresidenan Djambi masih banjak hoetan dan soesah perdjalanannja kiranja djoega soesah boeat K. Gouvernement kalau keraman lantas sama melakoekan berandalan seperti perdjalanan ketjoe, perampok, pembegal dan sesamanja.

kapal Besoeki akan dicendoerkan, ketentoeannja pada hari Djoema'at, tanggal 29 boelan ini poe-

SOERAKARTA.

Algemeene vergadering Neutrnal Hol-.mndsch Inlandsche school di Soerakarta.

Akan di adakan nanti hari malam Rebo tanggai 10-11 October 1916, djam 9. Perloenja:

1 Hendak dibatjanja Notulen alg. vergadering jang telah laloe.

2 Memberi taoekan dari hal oeang Subsidie.

3 Membitjarakan oeang bajaran scho'a. 4 Mempertjakapkan berdirinja schola prempoean

(N H. I. S.)—

6 Mecemcemkan Sri P. K. Soesoehoenan djadi

Beschermheer.— Dan lain lainnja poela, kalau ada jang perloe.

ka menghadliri. -

Atas nama Bestuur dari N. H.-I. S. 2e. Secretaris Thesaurier WIRJOHOESODO.

Sabarlah sabar! Reporter kami memberi warta, bahwa kelamarin pagi adalah sementara Raden Mas Raden Mas kaum kaliwarga Karaton soedah sama sedia dimoeka roemahnja Sastroatmodjo, goeroebantoe sekolah Kratonan, dikampoeng Kaoeman, bermaksoed kalau nanti toean Sastroatmodjo keloear dari roemah, hendak di poekoeli atau akan dipermaloekan, hingga mana toean Sastroatmedjo tidak berani keloear dan laloe tereak tereak minta tolong. Tidak antara lama datanglah kawanan politie jang dichabari orang, teroes menangkap 3 orang Raden Mas laloe diadoekan dikaboepaten politie. Setelah dipariksa, laloe 3 Raden Mas itoe sama dimasoekkan dalam tahanan Srimanganti.

Kedjadian jang demikian itoe, kiras disebabkan dari kemarahan akan kelakoeannja toean Sastroatmodjo didalam sekolahan selaloe menghinakan Toean Minami ditangkap pada hari Minggoe nama Sri P. K. Soesoehoenan; djadi semata mata

Maskipoen beberapa R. M. banjak jang telah mendapat kejakinan sendiri dari moerid^e sekolah Kratonan, tetapi oleh karena hal itoe kami djoega toeroet membitjarakan di Darmo Kondo sini, maka soedah sepatoetoja kami misti memberi sedikit pertimbangan.

Soenggosh keliroe familie2 Karaton itoe seakan akan mengambil poetoesan sondiri boeat mengoekoem atas kesalahannja Sastroatmodjo. Kami ta' akan mentjela malahan memoedji akan maksoed mempertoendjoekkan kesetiaan kepada djoendjoengannja; tetapi orang djangan melanggar atoeran negeri.

Perkaranja Sastroatmodjo soedah ditoentoet Hiroe hara di Djambi. Soedah ternjatalah politic dan hendak disoedahkan oleh jang berwadjib, kalau betoel bersalah tentoelah kelak ia akan djadi seharoesnja kita pertjaja sadja atas keadi..

Sabarlah sabar!

Lain dari pada itoe, kami menjampaikan poela sedikit pertimbangan kepada Pemarintah, dengan mengingati keselamatan dibelakang hari, baiklah Sastroatmodjo itoe segera dipindahkan dari Solo, maski perkaranja beloem dipoetoeskan. Fikirkanlah baik baik.

Kabar kapal. Menoeroet warta dienst dari kantoor post, bahwa berangkatn kapal api "Lombok", dioendoerkan sampai hari Kemis 5 October.

Banjak jang mencenggak. Sampai ini hoelan adalah diketahoei, roepa roepanja akan banjak of soedah banjak orang² kampoeng jang menoenggak tidak dapat menitjil voorschot belandja rosmahnja jang diperbaiki oleh Pemarinta, (Woningverbetering). Maka kalau orang njata i tidak dapat membajar hoetangnja, laloe roemalinja itoe misti diserahkan kepada Pemarintah.

Banjaklah chabarnja orang jang dengan ridla hati menjerahkan roemahnja itoe kepada Pemarintah, karena selain merasa keberatan tjitjilan, I djoega roemahnja itoe apabila ada hoedjan seolah olah tidak boleh ditempati orang, lantaran air hoedjan banjak jang masoek dari atap, gentengnja tiada teratoer dan dari dinding, lantaran tidak pakai kepang.

Memfikirkan perkara jang begitoe itoe kami soedah bosen, maka kami ta'akan membilang apa apa poela, melainkan bermaksoed memberi bertahoe kepada jang empoenja wadiib sadia.

Tergilas kereta. Kemarin doeloe pada hari Kemis kira² djam 8 didjalan moeka roemahnja R. Ng. Kartodipoero kampoeng Kepatian, adalah se-Oleh kolonel kroesen maka diminta tambah orang anak ketjil kira² oemoer 3 tahoen tergilas kereta andong jang bersimpangan dengan auto. Sekarang maka militair melakoekan perondaan Maka ada kedjadian ketjilaka'an itoe, dari sebab koerang ati2 orang toeanja jang baroe djadjan di-

> Ditoetoep. Moelai tanggal' 1 October 1916 trottoir (djalan boeat orang) didjembatan Djoeroek jang sebelah kidoel, akan ditoetoep, tiada boleh dilaloei orang lagi.

Benoemd. Mendjadi tijdelijk klerk di 's Lands Algemeenen kas Soerakarta P. Meijer, daggelder dibelastingkantoor Soerakarta.

Mendjadi djoeroetoelis dikantoor Assistent Resident Klaten, Sadiman, hulpschrijver kantoor terseboet.

Mendjadi hulpschrijver dikantoor Assistent Resident Klaten, Soenarto.

Pekan besar. Kami dapat chabar dari pehak jang boleh dipertjaja, bahwa moelai besoek pagi Pewarta dienst dari post. Berangkatnja tanggal 1 October orange jang berdjoealan dipekan besar tiada boleh memboeka dagangannja, sebeloem ia membeli kaartjis jang harganja sama dengan biasa ia djoealan jang soedah.

N. V. Drukkerij en Handel in Schrijsbehoesten

SIANG HAK IN KWAN"

in liquidatie

SOERAKARTA.

Didalem persidangan besar (algemeene vergadering) dari aandeelhouder-aandeelhouder jang diadaken di Soerakarta, pada hari Rebo tanggal 28 Juni 1916 perhitoengan dan penjahoetan diatas pengoeroesannja liquidateur, jang diterangken distitoe, telah ditrima perbaik serta liquidatiedividend ditetepken 75% dari adanja oeang aandeel permoelaän (jaitoe f 75.—boeat masing masing aandeel dari f 100. nominaal.)

Dengen-menrimaken soerat aandeel, sasoedahnja dibri tanda accoord oleh jang bertanda tangan di bawah ini, oeang tadi bolih ditrima dari Javasche Bank

Agentschap di Soerakarta.

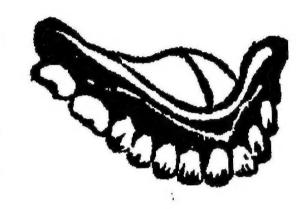
SOERAKARTA, 30 Juni 1916,

I. T. Soei Liquidateur.

-- 89-

NILA DAN TJET² KAIN BATIK

Saia sinshe gigi bernama Lie Tjin Biauw





Toekang gigi, jang paling bagoes ter-bikin oleh Sinsche LIE TJIN BIAUW Sekarang pindah di kampoeng Resoniten prijaji dan lain nja ampoenja perkenan Solo. Dengen hormat berharep toewan dan prijaji saia batoeri tjobak saja poenja bikinan gigi palsoe dari porselin poetih en item, dan mas, bisa djoega bekas gigi dari n.as, djaboet gigi tida sakıt en bisa ganti mata palsoe percies mata betoel orang lijat tida bisa taoe kapan mata palsce dari barga sama lain orang saja poenja seberapa besar dan ketjilaja. lebih moerah lain tida saja toenggoe toewan poenja pesenan. LIE TJIN BIAUW.

PORTRET

jang pling bagoes

terdiri oleh

babah KING MING di Waroeng pelem Solo sabelah lornja

SOEMOERBOER.

Dengan hoermat berharap akan toesn' tjita, boeat menjahsikan kepada KING-MING ampoenjaper boeatan gambar portret jang begitoe bagoes dan ongkosnja amat ringan. Djoega sanggoep dipanggil dan membesarkannja gambar gamber. Tjoema djitalau dipanggil, ongkosnja poen adalah se-dikit tambah. Dan bisa gambar djadi meajak sesoekaknja poelse baja apa bole dan

Katjoeali dari itoo djorga warna-warna ijst bosat pigora, KING MING poem ada

Kabar perloe J. J. HEHL

Toko Gerrifs.

Voorstraat tel. 197

Baroe trima lagi

minjak mawar dari

negri Turki dan

Eau de Cologne No. 4711

P. G. A. Gerrits.

Menoenggee pesenan

Toekang lontjeng

Blakang benteng Solo. Telefoon No. 69.

Ada sedia banjak lontjeng-lontjeng, wekke erlodji'dan barang-barang m se, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

(126)

Invelier

Memoedjikan diri.

Apa!

Njonja njonja dan Toean toean soedah taoe tjoba

Obat djintan

Di dalem doenia apa ada obat jang mandjoer dan termasoehoer seperti djintan ini!!

Maka kita brani bilang Obat djintan jang paling moestadjap dan ia poenja radjanja obat bermaksoed dari hal;—

> mengantjoerkan makanan. mengilangkan ratjoen, mengharoemkan baoe moeloet, menjegerkan semanget,

Bolih dapat beli pada Agent Solo

Toco

Tjojoedan telf. No. 36 Ketandan telf. No. 331

Solo.

Pill sehat

Ini obat dikasih nama Pill sehat akan membaroekan derah, artinja kasih hilangkan darah jang kotor, deri lantaran terkenal penjakit peram poean [Sijphili] jang baroe ot lama, ringanof berat.

Baik makanlah ini Pill soepaja mendjadi slamat diri dan tiada timboel lagi segala penjakit deri badan.

Harganja f 1,75. en f 1.





GONO CURE-

OBAT SAKIT KENTJING,



GONC CURE. Menoloeng orang lelaki jang daput sakit kentjing nanah of darah, oleh sebabnja terkenal hawa kotor deri peremposan, biarpoen soedah lama atawa baroe, ri ngan atawa berat, baik lekaslah makan ini obat, soepaja dengan sigera habiskan itos hawa kotor. Sebab kaloe dapat sakit kentjing nanah of darah, itoelah ada berbahaja besar, djikaloe tiada diobat lekas atawa tida kasih semboeh betoel, nanti hari kamoedian akan siksa badan sendiri djoega_bisa menoelar istri dan toeroenan,

Harganja f 1,75, en f 0,90.

TOKO OBAT JAPAN

SEMARANG, BANDOENG FN FATAVIA.

BATJALAH INI

ADVER-

TENTIE!

Handels



Merk

BERGOENA BAGI

OGAWA

KETANDAN-SOLO

& Co.

Semarang, Bandoeng, Cheribon, Tegal, Malang, Weltevreden, (Batavia)



No. 31

No. 23 Pil Moelia.

Djikalos njonja njonja dateng hoslan tida tjetjok pada waktoenia, seedah tantoe keerang enak badan kamoedian bisa toemboeh roepa roepa penjakit. Njonja njonja jang sering tering datat kapala poesing, mata djadi seperti gelap, koelit djadi seperti kesemocten kajos ditjoebit tida brasa dan waktoe malem soesah tidoer sering seeka kaget, dan tiada ada napsce makan, badannjakoerang seger. PERLOE SEKALI makan ini Pil soepaja

lantas mendjadi baik Peenboest nionja njonja jang mace dateng boelan atawa pada waktoenja dateng boslan pinggang dan percet berasa sakit of dateng boelannja adako arangatawali wat dari moesti DJANGAN LOEPA makan ini PIL MOELIA.

Sebagimana dikatahosi oleh banjak orang njonja njonja jang dateng boelan tida tiotjok, banjak TIDA TISA HAMIL (boenting) maka kalos makan PIL MOELIA bisati otjok dateng boelannja dan membikin betoel doedoeknja itoo tempat anak serta membikin seger

BERGOENA DARI f 1000-.

Harga doos besa f2, 25 Harga doos ketjil f 1, 25

No. 130.

AGENT BOEAT

ANTERO NED. IND.

. OSAWA & Ce

(AVA)

AER RADJA.

Aer Radja - Kaloe kepala poesing pakelah Aer Radja

Aer Radja 4-5 tetes mengilangken sakit kepala.

Aer Radja mengilangken sindap-sindap (koerap)

Aer Radja kaloe di pake dikepala berasa enteng.

Orang orang jang pernah pake ada bilang:

Setetes ARR RADJA ada secepama berharga 1000 roepish 1 fl. f1 25.

Bikin seger otak dan koest badan. Koemball ilmes pendokteran seedah dapat kemenangan bes r, antero orang boleh bersoekoer. Toean Matons seorang ahli obat obatan di Japan, sesoedah begitoe lama tjari tjari akal, kemoedian beroentoeng bisa mendapatkan ini obat jang setida tidanja adalah penceloang besar bagi banjak orang. Ringkasnja jaitoe boeat ka 1. Bikin koewat dan njaman badan; ka II. Bikin waras dan tadjam otak.

Bisa hilangkan orang poenja siksa dan sengsara dari lantaran tergoda oleh satos penjakit penjakit jang

terseboet di bawah ini. Pening atawa kepala poesing, mata gelap, poesing snolah olah manok, hati kesal, tida poenja kegirangan, malas hati boeat batja boekoe atoer atawa djalankau pekerdjaan, terlebih lagi boest beladiar atawa pahamkan ilmoe dan oeroesan jang soesah. Lekes bosen dan soeka loopa, jaitoelah hati dan pikiran tiada tetap hati koerang giat (tiada telaten), takoet pada kerametu, malas bergacelan sama lain orang. Perasaan hat! lekas soesah, en lekas bersoeka hati tetapi boeat seben-

tar sadja. Di waktoe malam soesah tidoer, dan djikaku soedah preles jantas ada sadja peng godahau imnian jang tra'enak. Soeka keloear Keringet dingin. Djoage terkadang dapat impian sebagi s dan z p'esiran hingga tormpeh kekocatan dengan ters'a sia.

Begitoepoen orang jang tidak ada tjahaja moeka (poetiat roetiat) Boeang a'r scesah, hati ber debar (memuekoel morkoel) dan naras staak, apabila berdjalan sedikit. Djoega orang jang soeka terkediost (kaget) hingga brasa mendredek.

Segula penjakit itoe kena d'ameek djadi binosa oleh obat baroe hingga poen mesti dikasnama "WARAS·

Lain dari itoe, ini obat dasarnja ada hikin tambah darah bagoes. Dan oleh karena mana narsoe poen djadi semporna tidoer bagimana pantas, hati seneng, njatalah badan mendjadi seget. otak terang en tadjam, hingga selamatlah teeboeh, segala kesengsaraan dan kemelaratan babis terganti dengen keselamatan Barga f2 .--

Ssiang sajang kembang kembodja Dimakan toesah dibocang sajang; Goena apa di pegang sadja

Tida dimakan lida bergojang

Pauze (brenti sebentar)

Di Japan orang pande scedah dapetken sceatoe obat jang ,kita tida sanggoep kasi nama Sebab itoelah makannja di kepala ini rentjana ada kita goenaken kalimat "APA-APA"

Kita melinken bisa kasi katerangan Perdek:
Bila pake ini obat, nistjaja bisa tahan bergeloet lebih lama. Dan doea doea bertambah goembirah, kras napsoenja, sama sama kentjang. Tapi sih Itida mereb! Malahan sajang!

Pikirlah maksoednja pantoen jang diatas ini.

Pembatja, kaloe maoe tjari taoe jang lebih terang boleh oedji sediri ini obat "APA-APA".

HARGA fl. 75



No. 12., PINTOE SORGA

(Obat penjaring darah).

Delem setce manoesia, post-ja diri, perloc sekali djaga hawah kadannia, jaitoe djangan sampe darah kotor, itoelah jang peling tjilaka bisa menimbelek ken reepa roepa penjakit, seperti, pinggang sakit, treleng foelang brasa linoe, kloear biscel di sekcedjoer badan, moeloet dan dier dalemnja sama brintisan sebagi koreng dan bengkak, kanan kirinja paha niocar scheswenja, di kemalocan timbool merah merah ketjil ketjil atawa bengkak of rocsak.

Sebaliknja djika darah bersib, bedan bisa djaceh dari segala penjakit djahat, serts seger dan koewat, hingga mencercen pada anaknja djoega bisa kewarsen den seger boeger.

Tila mace djaga, scepaja dapet darah bersih, dan bila mace menjaring darah koter scepaja lekas djadi bersih, baik, tekas makan obat "Pintoe Sorga A" obat penjaring darah)

Darah kotor lantaran sakit shijphilis (sakit kena prampocan isoe paling dishat, tapi maskir osn bagitoe-traceroeng "Pintos Sorga A" dengan gampang No. 70 en tjepet bisa bekerdja aken bersihken

Bisa dapat beli djoega pada toko NANYO en Co.

អាដ្ឋាទពេលបញ្ជាធារជា -

Al standmings same grant

1 माञ्चू के विकास माना है। द

A 2 It. M. was 6 same a

11 17 19 22 69

man armali mari

။ နာရာရှိနည်း အဆိုရာ အရီရိုးက န

Immedall: en Bernis Por

By Bull malum grandit manal

Mander of grant of any grant of the gal

வலந்தாது வி வகிறவ

Jours of rate bear by the wife wi

ा अञ्ची लेखे का भीत का ने की वर्षी की

en Bogaron Halas migra min Excen

Il it minella won the say the con " Hearing ton All

" ซึ่งพฤษารณหา

my years.

R. M. my now an any

முன்து யா. பிருள்⊀்

I Showen on on A mail man gatell gangal man y கோத்து 10 இதுள்ள அடுகள

कुर्या १०१ विकासकी कार्त्वेसा मेर्पेसा हों Session Capen en Sopen Shopp Iron ...

COEIM BIN 2 MM.

eladen den det en er dem son moledon moledon gredent.

11 நாவிக்கான முயையான நிரை மாவர் வாவர் முறை நாவர் வான நாவர்கள் வரும் வரும் வரும் வரும் வருக்கு வரு நாகு நிரை ந வ வ அல் துக்கிற வி வ வ புயிய முறை வ விடுவி வகைய இற்றையில் இனி ஐது வை விகிவி. பிரம்பியைப் வை அவை வட கி கிற ய சாயர்பு மான அன்ற விரும் கார்க்கள் விரும் கார்க்கள் வார்க்க கார்க்கள் கார்க்கள் கார்க்கள் கார்கள் கார்கள் கார

ராளர்தான் மாவர்கள் நிருவர் முற்றத்து தலை சர்களை சுழியை விளம் நிலு நிறு வுக்கும் வருக

11 இற மா இ வதிரியாது இது மாழி மாது வாக செயி புறை வுகாரகாதுகிறு நிறிகிறி விருறாம் இபு வாகே அதிதி ஆகா | man 3 man 3 min un ili wi un |

ந்துள்ள J. H. A. Later. வுக்கு விறியை விருவியை விரும் விரும் விருவியில் விருவிய வளுவல் எள்ளியையை வையியியனு ப ப்பாளி நிலை கெக்கவது வடியதி விக்க வாஜயல் வுல்லியில் க்கு வய வியியில் வியி शुक्ता बस्या ह्या स्था का स्था रिका स्था या व्हित्य बता उद्देश स्थे ही வையுகுகையு ஆக்கியில் வசுக்குக்கு வசுக்குக்க เพลิยาสามากมาหมามีเกิดามาปการใกมะ โล வ ஆகிய அளைக்கைக்குக்கிய க்குக்குக்கு வு வர் விரை விரை வர்கள்கள்கள்கள் வுள்ள வைது குரித்து வையையில் விருவியில் कुर्म मं मुन्य के भू कुर्म का मान महान है। कि का का का का का का का मान म ஆள்ளலு சுழ பி கிய எசுய யூய் வ கிய வர் சாச வறுயுள்ளது யாற்கியி: விள்ளது மூயுள்

வான நன் மூய வால் பாள் வின் ஆய் மிலி ஆயாய் ் கள்காயிறுக்கு யற்றுவயிற்று அரி கிறிப்பட मेगाउन्दित्त हो कार्यका हिन्द्र के कार्यक्ष கிய தன்றயன் பிருளுய சுவள்கள் Nieuws van den Dag un kun man in man in in स्मी कु म्युतिस्थ स्था कु स्था का का कि कि कि कि कि संस्कृत्या स्वाप हो अध्यक्ष स्वाप स्वाप स्वाप स्वाप स्व ក្សាមា្រអាស្ត្រហិសមា(១៧លោយខ្លាល្រែកាឡក្ស<u>ន</u>្នា क्षण निकाल के का हिंदी हैं। का का की का कि की Eligibil newsjoymen Egibu ymerill நூய் எயில் வடியிய நிவிஜ் வழிபிழிவூற் ஐவு : (மூயூ தொலியீ பிய பிய மூயு mun nauen Rotanmethode an inia August u

ளுளி வம்மான சிதினவுறிகியை வடிய மெரியூள்கள் Bataviaasch Nieuwsbld er ப்ப பிவுக்குறியு வுறையமையுள்ளியுள்க ह्य र ह्या का भावता अभावता का भावता க்கு முன்னு நாள்ளது க்கையை வியில் வியுமைக்கிற்ற வகி அடிக்கு வியில் வியில் கிறிய விக்கி அடிக்கு விடிக்கு வனிவக்கு வியிய ஆவ்வது வகும் வகும் குடிய முறையுள்ள வகுகும் வகுக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கு வவயவி வெய்யார் வியியையான வியிய வையையையான வையையாக வியி அவைய து மாள்ளாயனின்று ஆன்று வள்ள விறையில் N. v. d. D. இவனுகிலு பிறையு விளுவனுகுறு இது வற்று வுல்று விறையின் அறு வில்று விறையில் அறுவர் வில்று விறையில் விற வளியர்வளிறிற்காள அவைகியியுக்கு ஐவிலாறுவைக் ஆயியியுக்கும் வக்கும் னகுவியி... ஆய அயரு மூயிழி கொகுவிலுவை வயவீலிலி கிய வி கிய வரு வில் அவலிலி மூரிள விதுவர்வு இறு ஆன்கு வரு குற்றையிற்ற குறிவி — விஷ்கமாத स्प्राच्या ने स्त्री मुक्ता का क्ष्र कुरा मा मा स्था का का क्ष्र के का क्ष्र क्ष्र की की मा अपन வளையின் விர் (பு வயகளில ம்) கணி வன் D. , வுகினவின் வகவர் விறிவிற்ற விறிவி வையல்கள்கள்கள்கள்கள் சிவ கைக்கு விறு விறையுக்களையன் விறு விகவகளை

> [வெகுவிய் வாவி மூ வைவிக்கிய வசி யையூறு ஆவிவி: துவ்பிலிவியிலியில் யதுள்ளியன்கள் கிரையாள கியன் உயயி व्यवस्थाना ने भूषा विद्या कुषा क विश्व के द्या म ញ់ពុលា។ អាស់អាស់រាញ-អាជ្ញាម៉ូអ៉ែងមើ न्या सर्वाचा अस्या में मा सामा सामा भागा आधा सम्ब विभासम्बागसम्बाद्धाः क्षेत्र मान्या क्षेत्र स्व கொண் வஞ்சையியஞ்-ஐகுஜிரியி: வ கவ கியிரது கவிர் விவது மூடியில் ஆகி मा क्या विद्या अप क्या का का कर कर का भी पा कर प्राप्त का व्यक्तांत्र्यकार्वे अस्तिक विकास क्षेत्रका विकास ஆன்று வரையான வரி வரையை ஆறு உ<u>ந</u> யாவிக்கியையில் விரும் விரும் க வெதியுவு யுக்காவில் வகிக்காறியன்

> வர் வர்கள் வருக்காக வருக்காள் நாகள் இது வருத்து வருத்து வருத்து வருத்து வருத்து வருத்து வருத்து வருத்து வருத்து ஆவகர்க கர்வதிரிய சிலுயான சியின் ஐ இ யூரியி ஆவியுரிய ஆயுயியை நனு விளிகமின் வக்கு ஆன்று வில்குக்கு விருவியின் வயதுறையியாது விவந்தியிற்ற வி कुर्णायात्राक्षित्रकारामानुनिस गुणस्य ग्रीस्थ காதாயகி வெய்யு வியில் நியில் நியில் நியில் வி ஐ ஆ வு யூய்ய வயிய வியி வ வியி வ வ வியி வ கிறையுயைற்கு ஆய்யுள்ளார். मानुस्ताकार्मेल्योस्य मुस्तिम् स्थान्त्रा ह्य र जा सु के ब्युं कुर को सुन का चा जो बका उ ह्या बसी उ खी

dusor weil eus. meden erdan eil er mente aven er walaier-

கும் ஆய்யூ மாய்க் முய்யா விருக் குறை குறை குற்று கிற குற்று குற்ற குற்று வியூயைகள்கு பாறுவையை வயறுவாகி விறியழிக்கிறு மும் வி - அது விறியார் வூயாய்ய ஆறாயியத்யையிக்கெயள்காக ஆயாக க்வியிர்று மிகிய குறிற மாகி ஆயகுறு விறி விருவு முக்கம் கியை கிறி விருக்கு விறியுக்கு விறியை விறிவ ள்ள அதிரை அதிகற்று

வனியில் ஆய வது விருவாக குடியில் குடியில் மூல் விருவில் விருவில் காக விருவில் ஆகியில் இவில் அவர்கள் ஆகியில் இரி

भी गुर्मा त्या का भारत के माने का माने का भी का भी का भी का भी வளையும் வாகும் விறி முடையுற்று விறிய முடியிய முறியியு காதிவளையாக विसारमा आसामा हो हो हो हो हो है। जा विभाग हो हा। सा हो सा कर आहा हा कर करें हो हो हो है। हो है। முயமையிலும் விரையின் விரையின் இரையில் முலியில் விரிக்கிய வருக்கிய விரிக்கிய வரிக்கிய வரிக்கிய வரிக்கிய வரிக்கிய ஆள்ளனுள்ளுக்கு ஆள்ள மறுக்கை விவி வதுவிலுக்கு ஆவியிலு ஆரியல் கி தியையாயா வயறு வயூவது விறு வின் விறு விது வுகு ஆறு வயதி பிற ப்பிய நி விவு வகிரியேய்க்க மூயும் வின்ன விறிவலி, கம்மக்களை இயும்

். இதியிலு வரிய முறியிட யாக ஐவியூயா "மேவ்மாவின் சுறிய அமுய வசு யாவுயில் வகு கியு இன் வர்வி இவர்கள் வரை வர்வி வர்கள் வர் வகு விழியறுக்கள் எதுவிய அயிய்யிய வி வளவிகிற முயை மும் வக்கு வியாக ला अध्यक्ष अस्ता में भी भी भी असे अभी में भी असे हैं। கைவியையை முற்றியை கிரும் முயிய்கள்கள்கள் வகுமாக வகுவகள்கள் வகுவது வகுவியில் விறியில் கவகான நி கள் விறியில் நாள் குறி (கறியை வுறையர் நக்கள் திருக்கள் குறிய குறிய குறி मुक्षुत्रसुत्व मुक्ति म्हा गामा मिला का न महा मिला हिन्दी हा ते भी कु कुरिया कु मा का मिला

விளமாவிக்குள்ள சுன்றது. யையையியூயுயை வயறுக்குக்கு வகியியின் இனுரையும் கிலுயமான சிலிய சுத்து கமனு கியை முயிய வியையின் குள்ள தின் ஆன்ன அமும் முய முயின் முழு நார்கள் கில் ஆல்லியூறையியாய்யார்களையி விலி தல் வரு உர்வி வள்ளுள் தின ஆ மூயூவேள்ளையாயாழுக்கு: துக்றிலோர் வறுவலிக்றியில் விற்றவையையூற்றியு த குறியில் விருவியில் வ மைய்யாய் வழக்கா வர்கள்கள்கள் வுற்று விறியி வக்கள்கள்கள் வி மாது ஆயியையூல் பாயாயு முக்கும் விரும் குறி குறியில் குறிய வளுக்கைக்காகத்தின் வக்கைக்கைக்கை விறியாகமும் வகுக்காக விரிக்கத்தி கி க்கூர் ஆகையாக வாழ்க்காக காற்ற விரும் க்காகவாக மாயாது கிற வாகிகள் நிறியில் நிறியில் நிறிய குறி நிறிய கிறிய கிறிய கிறிய கிறிய கிறிய கிறிய கிறிய கிறிய வயாள, விளவரைக்காவியாய்க்காளையு விவி கயாவுவறு கியியியியியியியியியியி अस्त भारत के मार्थ का ना ना का का मार्थ के का का का ชางยุยักหมามาหายาหายาหายสะ วงณา อาการตั้ง வுள்ளுவிவவல் அறிய விற்று விற்ற

mediculains sil. . ஐ ஐ ஆ கு விய வுறைய வுறைய விருமா பின்கு வின்கு வகு வற்று வின்கு வள்ளி อุณาณี เมื่อมา เมื่อมา เมื่อมา เลา เมื่อมา เลา เมื่อมา เมื protessent) க்கும் வக்கர்கள் வக்கர்கள் நின்ற விருவிக்கிய விருவிக்கள் விருவிக்கர்கள் விருவிக்கர்கள் குறையில் விருவிகள் விருவிக வது வது வது வது முறையில் நிறிய கடிய விறிய விறிய

ស្តាល ៧ ខ្មែរ 3 M 🗸 p அய்பியூன் வகிவகுவயூவ்ய அமைகிவ

ப்பாகதி விளிற்று மூலி பி பிருக்கு மூறிய त विकार भी मुर्गा विद्या अगस सुरो सु स्या अगाता हो अ மாயக்கு : வளயூ பினி வையாகு : க்கழ

स्वाच्या भूषाची ताम्या भूषा है। जा भूषा है। जा भूष है। வாறுவ பியூயை பியியினது விட் வழ் நகிகும் குவுக்கள்குகுகுகி வழுகிக்கில் வறுவிறுள்கம்ப்பானதுவில் ஐய்யூ பிஜாய பாதுறு தனு மாதிலியை புவின்ற நடிகள வி ஆளுள் குவிட் மதுமுகிய கிடிக்க வஞின் ஆறு கையூக்கி

2 ியைப்பாய யவ்பாய ஆட் வாமுவிலு ஐகி ₉ ிதும் கம்பயாய்யிலு வய ஆம்பட்டி 7 दिन्। हा ने सा ही ता सा अप का की ता ना कि வகிவின் ஆய் நார் வகை சூர் குடிய மா மாழு வின் கழு 8 முறிவி கிறின் விறிவி கிறி मा कुछ भग्ने सम्म विलाउउन न्या हा कार्या का नी स्था स्थाः गुर्मा भूगो भी का का से सुर्क्षा का गर्डी सा ग्री सा र सा वाजना प्राण्या है. । विचाउ ही सा या का का की वाल स्था । जी ता निया ने का त्या मा क्या व्या भी भया ने तूर्य हो आहे हु. 1. हा थ 10 កែ) ប្រការ (គ្នា (អារាននៅសិន្សា ជា សារ ការការការការការ வையாகவாகவையை விக்கும் வுறைய யயு வுக்கும் வயர் வகையில் விகுகில் किया अधिकाली विमासी था शुर्गी हु: I कार्य

|| வையை இவை S. I. मिन्तिसम्बद्धितम् ३४- १५-१६ विद्यानिकास्य इ. Г. யார்வையூரியி வனுறைவி ஆறுகுயி சுக்கி मी सुशुक्षिकी पुरायतिसी कामुसामा ग्या मु (मू மாகி புள அடிகாடிகானு வெறு S. I. கங்காவுக வரையுக்கு முற்று பிறுக்கையாக ப அதிகின் அம்பகம் உற்கள் வாவிவுகள் து வைற்றுக்கற்ற வின்றுவலிலுவி ளுவய யறுகியி விறுமாறுயாறிக்கர்கள் குற்ற முகிலியங்கி அவிவி வருக்கு வி ் பியி வயை அய்பியில் ஆட் வாறு வியுவுற்றது னு S. I. கிறும்றவிய அதினு வுகிவுமா வு சிரியிரி , ஒய்யூரிலியுயாறு உளிக்கா கிகாக वेडा ३ थ्रा ना सम का का ला का द्वा विकार हो था। हा। उस हा। उस வியிறைய அவிறின் வணிறு ஸ்ளியிலி தீ ஒவி! ! கமக்கிறும் விய ஆய்யா ஆய் குறி ஆட்டிய சரி 40 " என்! हे ने भूग का गर्मा भी बहु समस्या विकासी हा का जा ன்று அளகு பிழிவின மூலின்று காயுக்கா

House grad en Form on Florial toll

வின்று வின்று வின்றை வின்று வ காது கிருவின் குவன்கு நிறு முக்காகி . இது விருவின் குவன்கு குவன் மத்தை சுவன்று விருத்து இரு நாள்கு வாழ்க்கு நாள்கள் நா man gantamen gu en mistra en en in mi

3)3 Il ad so que men il Etter

श्चाण कुष्ण सारा जन्न सारा जन्न सारा जन्म हाथ का उत्ती क

कु हि मा मो धार का ही मी का का बेस ला बेस मा ही मी

म्। मान्यवस्थाना साम्यत्यवकाः मुस्ता 10 त्यास्याः

शिष्णी को को हा ज़ा लो कर ने मुका हो.

ള ക്ഷ്യർപ്പാസ സാവ്യാപ്പുനനമാനമാ

ளு வய பட சிவகமி முற்று சு

கினுகமுகு உது குமகிய குமிக்க வெலிக்

ជាលារយរ ខ្មាញស្លារ ញាមា ។ មា ។ សង្សា

निया ने सार के प्रत्य के प्रत्य का की भूत स्था आ हुए जा का क्रा

க்க வக்கிய கிகை இன்றையில் கிகை வி

அவர்வி வியக்காருக்கு விறியாக

ழிரிய்குவ, சுளைவுரைக்கு ஆளிகவரின

ខាញអូច្នោយ ខាងតាសាម្នេក ខាងតាស្រែកាខា ខាតា

माना त्रुरंग्**या हिम अधिक्षीत भी**

PENONTON.

क्ष्म प्राची का र सा प्रवासी के मुक्ता की बाह्य की बाह्य की कार्य की र வயைத்திகை (வயாழுத) வக்குவதுவு நுளையின் வெய்யிர் பிரும் விருவியில் விரும் விரமாத் பாரத் பு வகியக்கிற நிறு பிருக்கு வஆள்ள பாய்கள் இரிவுக்கு வர்கள் (விட் வடை அழுந்பியில் வியிழ் வடி வி (ผูน) พปณปมุทพลาใช้กมัตาม เมารมู வயவதீப்பதுள்ளயுவைவை வெண்வது ய யயுள்ளிற்கு முற்று மகுறியி வவி तेसी सुर्वाधिम् साधार्थिक क्षिता विश्वास्त्रामा म வர்காய், விவிவவியியில் படிய அவ ญิกยามสาณาร์นีเสเอาร์นีพมพัทภิษีกา सम्माधामं सिम्मित्रीतिमी இது அறிக்கை கவி இயியைக்கி இருவிக்கி வியவைய்யாற் உற்ற வழியில் விறு விறையார் விறையில் விறுவிற்கு விறுவிற்கு விறையில் விறை

്വി സ്ക്ക് സ്ക്രാസ്ക്കാന് പ്രത്യ பாவயற்றில் அதின் மும்வில் நிற்றி பிரும் அழுக்கு கடியாக ஆனும் வுடிய म्यामा मा निस्त हिंद्य विच अस आया त हो ग्या सा டு ஆஞ் பய பை , வலு வரிழியு அவி எலு வ

.⁴ शिक्षा ग्रेका नगरमें जा काला काला ना का मि ிறு நுளையுற்றியா விருந்தியின்றில்ய வறு துற்கு ஐயிக்கிய ஆயிறு விறு விறையுமை सुभामधारी श्री हुए कु १ मधी बसासी ते आ (सुमार्ग) வளியின்ன அற்ற ஆய் ஆற்ற வடிய வள்ளியி வக்குற்று வர் கட்டு வின்று விகும்!: விகுமாக மைய்யின் வயின் உடியை (கம்கூடி வியை பிய முமை அது தி கியக்கையும் விதி தி ந்கையுள் सम ल्या अपूर्ण क्या स्वीता स्था

த வனிய்யாறிறு காவின்றையூர் ப கூற்கு வக்கையாக விருந்த 3 अर्थित अर्थित का का विश्व का अर्थ का अर्थ का अर्थित किंग भुर्ध का श्री का का भू भू कू को स्थित के வி: எவு மூறியாவன் மூராவி செய்வதவழி

கு வி. பியறு விழுவு விரையு வயர் வுற்ற விறி

Ener villen குள்ள ஆயுக்கள் வகும் வல்வி குட்றாயுகியாயாயாயாயா குடை கு குக்கமா ஆக்காற், முகிவிக்க குடுக்காக குலிம் เขิมอนายมีกักปี หม่มเพาะเม็กเลี้ยนมหาสุ เขาพยูมีเกิดขยูมกักเมียนพันธ์เกิด

பிர் வழக்கையின்று ஆயிக்குக்கள் வது பெயகழ், வைவியின் கொறு கணை កម្មារ នាស្មាន ស្មារ ស្បារ ស្មារ ស្មារ ស្មារ ស្មារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្មារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្មារ ស្បារ ស្មារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្បារ ស្មារ ស្បារ ស្មារ ស្បារ ស कार हों। वस्तवभागाकामां का दोसामा होना வற்று (விள் இவியியில் வற்று விற்றி வி வையையாக குறித்த விரியு விரியில் விரியில் வி அடைற்றுவுள்ளது வினிய ஆகும் ஆகும் து வவிட் பிரி விது வடுக்கையையிறு வணி வுள்ள துது விறியைத்து வேள்ள வுவளி சி சி வி கம ஆம் கர் வாய் தி சி வர் வி கர் இது வி கர் வ வருழிவேயாறுவடி உடிக்கின்வமாகி வைக்கையை திறைக்கி. வ்வுகையாறு வீடிக்கி குட்டுயடை இர வடியாப்படும் வி. மூர்க்கையூலி: வயயூது, வயஜ யிஜீறுகியியுக்கு காசுமூறை வகாவது. இ வாகத்திரியைகளியிக்கும். விறியையையுள்ளி சிற் துயிர்வாறு சிறவர்குள்ள கிய நாயியாவயாக முறையாக குறியாயி பி நிறும்யவன்பை அவ்படி வவர்க்கு வள்ளதி தந்தை இறுவுள வ ஆயாதின் விறுள்ளியாகி புதிறைய விக்கு வருக்கு விக்கு விக்கு விக்கு விக்கு வெற்ற வரும் வழியாத வருக்கு வருக்கு வரு வுரில்லி உடுப்பு வூலை வெள்வு வே வ வைய்வுய வது விரையிய ஆட்டு வுறைய ஐப்பாய ஆபிடுவிலிக்கெய சர் (யிய யிய இவதுவதுவது வம்வியவ்படுகிறித்தி ஆய்கள் வி. வாவி வர்விகள் வுயூக மாடு காட்டிர் சூர் திரிவில் வி வையி មាខារុយាភ្លៃនេះពីមុខ ពិណ្ឌាធ្លើនជាមួយនេះមួយី ពុល្យ, មាល់កាមារតា ។ ម្នាំ, វាកាញខ្យុស្សី ជាសាលា / இர் வளங்குற்று குறு மாற் வலையாள்கள் இது வளையாள் (வியாவி வாத்விலிய அயிழ் முக்கிலி . வ

மயைக்கு விறு விறையில் விறையில்

வ வூலின யல்லை! காதர்கள் வில் வில வுறுவில் குவைய முறிய்கள் விடிய குறியா स्मान्त्रण हासे, मुस्मिम नाम ग्रेसी की मिली துக்கையையை வெக்கி உயல் வழுவி வ வையூ வுவவுக்காற்றில் வத்றிவின் வி வின்றிய இய்பிறியது, வின்யதி வர்வை வின்றி வின்றி வர்கள் தின் கொடியார். ஆ வர் விறியிர்தாற்கு அயூம் விறையு விரைய ஆயல் பிர பின்பயலியர்கள் முயைவது யளிறு ஆக்கள்களி எற்று விவழ் ஆவருமா யை ஆன்றிற்ற வழியத்தையாற்றி, இர அற்று கமற்கள்கள்கள் விறு ញ្ញាញ រាអារាហ៍ខា រ្យុមា ។ កា ។ ប្រព្យព្ឋម្ចេក ជារាជ காட் கூறிக்கு வறியாதிக்கி வர் விகாகி காளுட் சாவிதியுமான நுமையர் வூக்காக: கம வதிப்வி கொள்ளவில் ஜன அஜன்கிவுவதி **கள்ளை** இவர்களுக்கு விருக்கு வ வ உ விழியைவின் வழு வுலிவி அரு அரி பிவிய முரிவாய்யு வாய்யார் யாக் வில் வைளியைக்கு அவில் வவிவ்வத் வற்று ஆறுக்கர் வஜக்கையாறு வுடக்குறி பையில் கியை மாறு ஆதுள்கொள் வயகி துவிக்குக்குக்குக்கு விறியில் வைவளுக்கு म निर्मा समृह्म सिम्म र्तमियो सम्मार विभाग स् வூயின்று வின்வியி அடுப்படியில் கழ்கையு திற்கு வற்று வகாளவுறை வகாளவுவமாற வையூ விறவை வுகுவியில் வகுகுறியவு செயலக்கியியுக்கு வுறி கிடி கிடியில் முறி लास्य की त्या ला ह्या की स्मादी ही समाद्रा विकार का मानि கு ஆ மாய் ஆன் விரும் விரும் விரும் குரு ஆம் குரும் குரு குரு குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குரும் குரும் குரும் குறைகள் குறைகள ஆய்வு வாகியவர் வியைக்கில் வி வதவையடி! வுகுயித்விற்கியில்! வ ஆறையில் சுவியியில் விறி இ கியை ஆடியா பிவியா இயாயில் हुन एक के हिले माने माने दें भी ചെയ്യനണചല: ത്ന(തുണസം \\

²ใหญ่ เป็นแม่งในเทางาาสถานาสถานา வையியில் விவ்வர்கள் அறுறு வுள்ளற்கு ஆ குமாயாய்கு உயாழுவினையில் அயுவுயு முகிஸ் கொள்ளையை வக்கிய வின் வின் வக்கிய வின் வு ஆன்னயூழியியுத்தள்ளுகளியூவிலி யை வார்யமைவிய ஆவருவ வறுவக்கம் ปมเยาที่ผู้ทุกเลาในางแกนเกมผืน ยูมหูโก வளின்றுமான்று வகையும் அவ்வ ம்வள்ள அமும் ஆய்கள் விறி ஆவ் ஆயில் ត្រីពាក់រដ្ឋាយពេលវា, មាល៣មារអយ្យងយ៍ជ្ញេលជ្ញេ พิลส์พื้น แม้ผมามผนในในแบบทณสถาน வெறியுள்ளு Woods. கொள்விவுற் வள பையத்த தின்றையுள்ளார் வரைத்தை அழிதி ភាពម្នេសិស.

pomonn

SOLO den 17 September 1916. Saia mengatoerken taoe pada Liatwie Siansing, dan Sobata dan Prijajia, jang sekarang saia poenja toko minoeman arak obat merk SIDHO. DADI di PASAR PON seblah wetan djalan, sekarang saia soedah pindah di koelon djalan ada di pasewannja M. ADJIE BAKRIE PASAR PON tengah dan saia ada sedia arak obat boeat pesenan jang lebih enak dan haroem rasanja. Saja jang menoenggoe pesenan

--142--

TJOA SIEN LO TJOA SIEN LIANG PASAR PON-SOLO.

विशास्त्र हैं में में हैं विशास्त्र हैं भी भी हैं का न लाही มู: ภาภิฟู หมหม ผูม หมหมอบูร์ หมู ยา เม กุม มู ผู้ ผม

> १ नेशू वर्षां वासी व्यवस्था मा வியா ஐ! (யிவி!

NG. MANGOENWIDJOJO

BOEKOE

Hasmoroloio

Menjeritakan Ilmoe kasampoernan

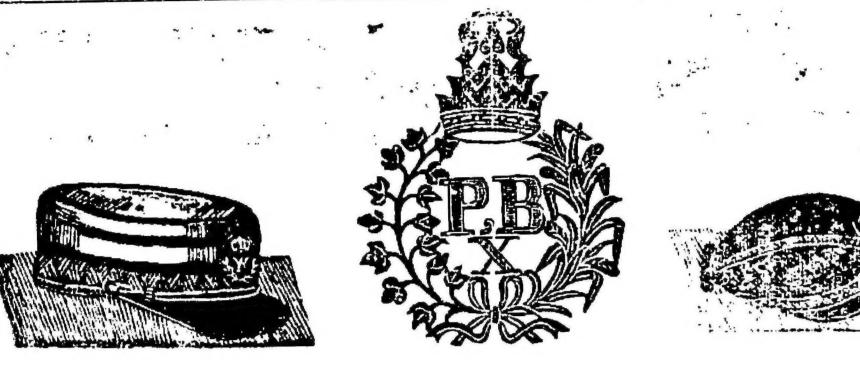
Hoeroep Djawa pake tembang

terhimpoen oleh

DI SOERAKARTA.



l boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim franco sangeteekend f 0.90 Toko N. V. Drakkerii R. O. Tioicedan Pole



Djangan Loepa! Pada TOKO Hoemardanie Tjarikan SOLO,.

Selamanja ada sedia pakaian boeat prijaji djawa sebagai berikcet di bawah ini:

- " jaini Peet itam dan poetih model roepa roepa. "Kain batik Solo dan Djocja ber matjem matjem.
- "Tjijoet (kemben) tengah soetra dan tida.

"Saboek dan epek djoega banjak, atau boerdeur.

Engat!

"Iket ketoe model Solo. Djocja Bandoeng dan Semarang batiknja bermatjem matjem.

Apa lagi!

"Djoega bisa menerima pakerdjaan menjogogenes, kain batik trima misih tembokan.

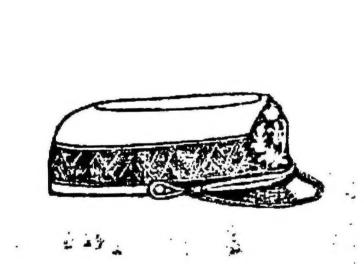
No 1. kain lebar No 1. tjijoet dan iket No 1. Saroeng No 1. Slendang tjongok	oncos	1 1 1	kain	f 1, 75 f 1, — f 1, 50 f 1, 50	lilin tida kombali.
Mo 1. Stendang clondor	•		•	1 1, 00)

toeroen arga 1 kain f o, 25 No 2. boeat kain lebar No 2. . tjijoet dan iket 🗼

Disini tida bisa menerangken satoe per satoe nja, sebab misih banjak dagangan jang beloem termasoek, di harep sadja pada toean toean jang mace pakee soeka dateng atau toelis tanjak pada saja. Segala peseran dan pakerdjaan tanggoeng baik dan radjin, memoedjikan dengan hoormat.

-145-

HOEMARDANIE.





TOKO PAKEJAN PRIJAJI. Tjojoedan Soerakarta

Telefoon No 110.

Soedah banjak sedia topi pet poeti dan item dienst compleet, boeat hambanja toean SOESOEHOENAN di Soerakarta dan prijajinja Kangdjeng GOUVERNEMENT, dari pangkat BOEPATI sehingga ka bawah, modelnja ada tiga matjem menoeroet senengnja jang pesen, pakerdja'an aloes, dan modelnja amat endah, dari harganja ada jang mahal sehingga jang moerah.

Dan djoeal iket OEDENG BLANGKON roepa roepa model jang BAGOES dan rapi, soepaja toean toean prijaji soeka dateng di saja poenja TOKO boeat menjataken sendiri.

Dan aken di djoeal GAMELAN klenengan zonder bonang, selendro pelok dan barang, kalau maoe beli boleh tanjak katerangan dan boleh di preksa ada saja poenja TOKO. Dan roepa roepa matjem topi model baroe, sepatoe slop tjripoe sandal, dan lain lain barang model sekarang boeat kaoem moeda.

J. H. SEELIG & Zoon BANDOENG.

Baroe trima lagi:

VIOOL complete dengen peti gossok sensr hars f 10- f 12,50. 15.-VIOOL boeat bikin Reclame dengen compleet f 17,50 Gitaar harga dari f 7,50 compleet f 10. f 12,50 f 15.—

Mandoline f 7,50 f 10,- f 12,50 8 OELING pandjang 1, 4, 5, 6, 10, 13, klep 18,50 sampai 125.— AKKOORDZITHER darl f 7,50 f 10-f 15.-

Segala perkakas, sensar oetawa lain lain dengen harge moersh. Prijecourant ch trime,

Minjak Param Tjap



Beribec-ribec.

Soerat' kepoedjian dari segala bangsa. Membilang terima kasih serta menjatakan MI NJAK PARAM TJAP SINGA dari LIM ENG 211. ANG di PADANG, jang paling MANDJOEK den amat MOESTADJAB akan membaikkan (menjem boehkan] roepa roepa penjakit soedah kesoshor

koeliling negri.

Dioega soedah terima soerat soerat poediladari pada Tceankoe Toeankoe, Panglima Regenz Larashoofd, Kosriahoofd, Radja Radja dari Tat pamoeli dan Timoer, Boofddjaksa, Sjech Sjoca dan Alim Ollama rapat igan a Islam, Njonja-Njonja dan Njonja djauda alam: Resident J. C. Boille, Listwilosian seng, Kapitein, Luitenant dans Wijkmeester, serts ankee ankee Penghoelee wik Penghoeloe Adat, Penghoeloe Agama, Penghoeloe kepals, Wedars, Mantri policie, Djakse Landraed. Adjunct Djakse, Kadji Landraed, iamam dan Chatib, Goegoe Goegoe sakolah (on derwijser), Mantri Opium, Helper Opium dan Toesn Toesn Commies den Klerk post, Station dan Haite Chef, dan soedagar scedagar -jan ternama, serts dari tocan tocan portockangan scerat scerat kepoedjian beser dari koempotlan toeankoetoeankoe den toean toean jang mondiabat pangkat pada Gouvernement, lia itoc da lam negri Residentie Padangsche Benedenlaue. den, negeri Padangsche Bovenlanden. Fort de Kock, Paja Combo, Padang Pandjang, Solok Priamon, Fort van der Capellen, Batce Sangkar dan lain lain negeri, dan beberapa tosan tosar Journalist, Reducteur dari seerat scorat chabar di Hindia Nederland jang zoedah peedii dari ke sibatan moestadjabnja [kemandjoeranja]. Inj Miniak Param Tjap Singa seadah menjembank. kon rceps rceps ponjekis.

Ini Minjak Param tjap singa meestadjab onkali serta kemandicerannja, amat perdice sekali orang orang mosti sedia ini Minjak Param tjap Sinca didalam rosman, terostama becat crang iang socks pergi heboolau den jaug socks ber: latar dilacetan dan perdice seent erang jang pergi ditanah mekanh d. l. l. amat bergoena didniem perinjaran dan berejaismen djaceb, ke-:thetaunia ini Minjak Param tjap Singa ada amat beser cekali, ilaitou membalkhan counis roops peziekit seperti jang tersescot dibewas int:

Peniskit kena Angia dan kooman keeman looks kens pico, dan tertjectjeck besi pakee. bengkak kena terpoekeel, bizeel, kookeo tjanggee, bengkak bengkak, biring biring, keerap, Dane, korong, kadas koedis, toekak, nambi, per nat penat, keeman ajer di djari, tangan dan djari, kaki, gatel, gatel, acgala roops pemiakit dikeciiti Hokalian bise bisa digigit separan, porcet geral booms digisit kelo, calas, laba (tawen), kena mianz bio ble kena eclat beclee, galigate, digigit segment api, njamosk das kara angin djabet. masok angin. sakit perest, meresjan angin, me reelan deeri, nahit seles ati, const mapas, no: tak color sti, haki tangan colar colaran, ketjessjoe'kan antero hadan, Kapala possing, basook. catock, sakit dada, sakit kepala, sakis serat sacesi dan kene terbakar, dengan api, kene lak seeras jang terbakan kena besi panan, turi sirum ajer panas dan lain lain, penjakit dingin dan penat penat antere badas, badan demam. kaki tangan dingin dingin leempee, sambek sambok, askit pinggang, sakit dalam teslang cerat cerat kakoe, entick (reumatik), molandjer melandjer, sakit terkilir, salah cerat, lizee-linee pegal pegal, bengkak isang (begook andling bengkak deket lober, sakit telinga bernanah cedoen, atau barah dipangkal paka dan wang kal (ketiak) kaki tangan kepcijeng (kepiraday) serat terkilir, terkilok dibantal, sakit gigi beri obang, djariawat, sakit kooping berbissel, keel ping bornanah.

Ini Minjak Param Tjap Singa amat besar god mania dipitiit pitjit [corect corect] sekerdjoor bedan tentee mendapat kesikatan dan menamba koodrat (kekseatan) kepada sekalian erang lakiiaki perampesan anak-anak dan erang' besar teroetams' boest erang leesh dan mosde dari ane dingin dipensakannia, dan cerat' jang kakco, dibaikkan, apa ingi bosat orang orang perampoons jang bares habis beranak perdies tiberoetkan (gezokkan) ini Minjak Param Ting Hines boest mebilangkan reeps reeps penjakit,

Tian tian etiket seria stempel lak di betel dan etiket pembeengkoes dilosar ada pakei TJAP BINGA dan Berikeet ada seerat ketrang: en pakeinja.

1 fles (isi 80 gram) à f 1-1 fles (isi 10 gram) a 10,40 dan 1 fl. isi 5 gram a. 10.25 pesaman valing sedikit harga 12-Kalee beli 12 fies dad Lain enkest kirim. cat Rabat.

Pessnan jang keerang dari barga 15 [lima rec] pink) belek kirim post segel (france) sadja dari 10 cent sampai à 10,50 cent den tamba sughest kirim pent pakket f0.50 cent;

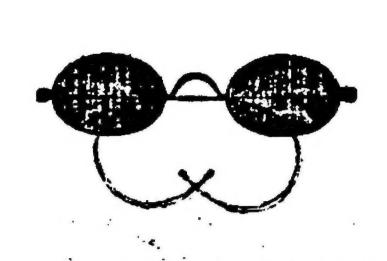
Bolch dapat bell pada: Ein Has Whites & Co. Kampoong Djawa - Pateng. Bloom beich espet bell pade Regal RESIDENT MERCEN

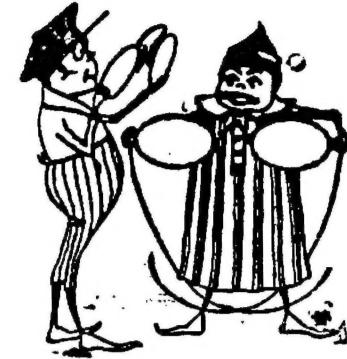
SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK

doeloe Kamar obat MACHIELSE. Lodiiwetan Telefoon Nr. 3

BAROE TRIMA.

Katjamata Katjamata Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas, model baroe, model lama





Minjak wangi Eau de Lavende

PELADJARAN BOEKHOUDING, HANDELS REKENEN DAN HANDELSRECHT.

Molai ini hari seorang Blanda jang memegang diploma Boekhouding A. dan B. sanggoep memberi pengadjaran dalem boekhouding, handelsrekenen [itoengan dagang] dan handelsrecht [wet dagang] dalem basa Pelanda dengan soerat menjoerat, djadi jang adjar ta' oesah dateng. Bajaran 10 roepjah seboelan. Keterangan lebih pandjang bolah minta pada Drukkerii Boedi Oetomo Rolo

Toekang Gigi Merk:

HENG SAN & Go.

Saja mengatoerken tace, pada Liatwi Si ansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja tisa bikin Gigi palsce dari Perak, dari Mas on Gading atawa Porshen dan Lain-lain.

Pasang gigi palsoe pakerdjaan ditaggoeng rapi, serta baik. tjaboet gigi tida berapa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: balobang dan lain-lain sebaginja, saja haep Liatwi Simsiag, toewan-toewan dan sobat-sodba bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lobi dari sebagitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigt tertanggoeng lama saja saja harep soeka dateit bersakaiken sendiri

💌 स्था सहा त्या स्था विभाग विभाग स्था । स्था स्था १ स्था स्था । ளு பாழ்று பின அவ்புற வுன்னு .

கூறு வாதுவறு வைல் துவியாயவி பயி நொயியி எவளமோசமோசுவி வி பவில் வருகுகிறி வழுவதுவில் வ விதுவே விவைவையை விவைவுவையு குக்குவவராவ வி கவக்குவதியில்லையை ர் உயயை பார் விலி விலி வுயை வார் வர் கு விறு ஆவ்வூர்வாவிலா ஆவ் ஆன் கயக்கை உடி — 12 — காகபிற்றிற்றில் பிறுவர்று விவுவா

மா வியுக்காய்கா யகு ஆய்கு ம ।। किंग की देश की बात का का की क्या मुका की En min non s E 1 m on n m s m ~ m f 1 வை வூயை அவியியில் விவை ผิวงง ย่า คิว คา คิว ระ

A en en Sim m m m jej en n B m g g g g gन का क्षेत्र की का क्ष्म क्ष्म का की ம் வ விலாம் Em em em en

an un m Jam un "

ത്നു പ്രത്യായ വെയ്യുന്നു വേള് ബബ്ല സേബണ് നെ എന്ന നമ്പാ (Myws on on m on on water on gon பக்கு கிறியிருக்கில் கி 1) 13 3 000 (asy on 11

का क्या का का का की भी का भी की வையின் வியையையில் வியையில் வைற்ற ஆகைவில் வாவியாக வூ an en ത്ന ന ന ക്ലെയ്ക്കു പ്രധാന വ ക്ലെയ്ക്ക് will we with our of the word on our will ment ou was on ded of grant malens Beu dens Bieten stellet en en en gen eg en som sems en en sem on ou what will on all of in un meren (men (man) (m) an am) (m) ത്തായിരുന്നു എന്നു പ്രത്യാത്താ வேள்ள வ வ வ வ வ வ வ விறு வ வ

मिन्या का स्माडिकार भूदे ह ना करि

ர மானுவக்யுறு N. V. B. O. கோக்கிழக்கியறு பெறுவர்க Runnum galantenganhanmun man altery ன. ப்வது சோவீட்ட வயயிழ் எவி ஐவி ஐ ஐ ஐ ஆட்டிய வயுவ Sing den du mientous que deurs ge Samerer mery of of ster the of and dangen regulan mallege war war on grand g g y yelle deur Berther gen wing dang dan menden dan d angranden sydenen gynnag, mangrang grang grand குவங்கிற்றுவதை! கூறிவா சவி வழுகையத்திக்கி வ மையட்யத்து, விவ்வளதுயைகுவியியுக்குவியவ் attender. Wit eren Ablen mund miemail middan girt வதுவுக்குவ கஷ்யகாறுவாசி ஆயுக்கிறியவுடிக்கு Nummonen with and on with with double of the time of the endaundamententengenden a. Berzehalt en al க்வல்வஆவங்கள்காதிராவீர்கள்கு வா ஆயூர்வனர்கில். Ber my

6 -4 2) en (2) en N, V. B. O.

யின W ஐ வணியுமை, ஆன்னுயியயுமை, எனுக்கு கொக்குவி வன்று விறுவ Igm dainal The second second ஒர்ஜக்கி ஆகுகி ဗွက်ကြီးပေါ်ကွင်းမာါ m do com o com ทฤติลีพิพุภูผล: ภูพตามแต f 12. f 14. f 18. f 18. f 10. f 12. f5. f6. f7. f 4. f 5. , f4,50 man 3 Danger f5,50. வெள்ள வடி ஆயர் ஆய் 14. 15. த்கைபோதிறைகளை முகையேற்கும் கணையும் பறுக்கையே 1 மி. 1 er o. wied alder was mingen - ngwall துள் பெய்யக்கு இது குறு க₁ 12, 50. கமையைக்கொள் 2. முற **砂質がおすの切りなるとでき**

Indudation in management of the management f_0, 30

Be m og om om w 2

Pekoeafannja sehaf,

Soenggoe bisa mengalahkan segala Iblis Penjakit!

Kemoestadjabannja Djintan

bagi menambah Kasebatan, menjegerkan dan me telah ada dinjata sah oleh



Obst ngaroemkan moeloet.

bliek!

---Sebagi gambar dise-

blah ini, ada dibikin da-

ri Nikkel amat indah dan moengil betoel, dan pan-

tes di tarok dalem kan-

toongnja toean toean dan

njonjah sopan, jang ber-

koempooldengan banjak

Dikasi pertjoema dima-

sockkan dalem boeng-

koesan DJINTAN jang

Silakan bakal-

lah selamanja!

harga f 0.76.



dari sini

dari itoe Toean lden njonjah njonjah jang tjinta dan sajang dirinja, djangan kata itoo dan ini, atau manti, silakan ditjoebah jang 1 boengkoes, Sekarang!

HARGA

35 bid]i pit f .075 " dengen kottak " 0.15 ····· ,, 0.35 " dengen kottak " 0.75

DJINTAN Co., Semarang.

terdjoeal dimana2 tempat.